這邊乘龍跨鳳 那邊騎鶴西歸

殯儀館內兼辦紅事 歡歌哀樂一堂交織

一對老情人表示高興在這裏舉行婚禮

【合衆國際社田納西州納什維爾三十一日電】一名護士和一名農人表示，他們很高興在殯儀館內舉行婚禮。該殯儀館東主說，他預料還會有更多有情人在這個昏暗的殯儀館禮堂內成婚。

現年五十三歲的露思·特拉梅爾說：「我經常出入這兒，所以不會感到不安。」她星期六在納什維爾殯儀館下嫁六十歲的阿倫科弗。這家殯儀館屬她兒子邁克波特所有。

主婚的邁爾斯牧師說，在這座有一百二十五年歷史的建築物內為一對新人主婚，那感覺就跟站在他的布道壇上一百二十五年歷史的建築物內為一對新人主婚，那感覺就跟站在他的布道壇上一樣。這間殯儀館過去是天國浸信會教堂。

婚禮舉行時，與禮堂只隔一個門廳的橡樹室、楓樹室和胡桃室都空着，這些房間平日總是擠滿瞻仰遺容的遺屬，哀哀痛哭。

的發源地，種植歷史悠久，在溫州市瑞安仙岩大羅山麓，目前還生長着被認爲是世界上最古老的茶花王——已有一千二百年樹齡的唐代金心山茶花。今年元旦，茶花被正式命名爲溫州的市花。

英國王子安德魯妻子王國英婚前未的他和國英從以可晚日期星偶木的拉莎。到看中目節《似酷》的台視電立獨偶木

七萬彩色蛋遍布農場 一二萬人齊尋復活蛋 入健力士大全紀錄

【合衆國際社佐治亞州荷馬卅一日電】估計二萬人聚集在加里森的農場，尋找復活節蛋。這是世界最大尋找復活節蛋活動，警方不得不出動疏導交通。

加里森一家人及一百名自願者周日黎明前便起床，將七萬二千隻蛋煮熟，染色及匿藏。他們亦收藏了四萬隻糖果蛋。

交通頗擠塞，州警察及銀行職員被召來指示汽車在農場或附近泊位。這是第廿七屆加里森尋蛋節，「健力士世界紀錄大全」一書稱這是世界規模最大的尋蛋活動。

加里森太太說，「這是廿七年來最美好的復活節。陽光明媚。去年有一萬至一萬二千人參加。天氣較冷。」

奮力灌救

英國倫敦漢普頓宮三十一日發生火災，三樓和四樓着火焚燒，圖為消防員灌救的情形。

農場到處張貼標語牌：「八歲小童或以下與父母或祖父母在此尋找」，「九歲小童或以上在此尋找。」所有人士年齡不限，均可參加尋蛋。

加里森太太說，「去年，有些七十歲的人來尋蛋。每個州都有人來參加。」

蘇發行披頭唱片 迷哥迷姐同搶購

【美聯社莫斯科三十一日電】蘇聯國營梅洛迪亞唱片公司行政人員今天說，周末在蘇聯唱片商店首次見市的兩套披頭樂隊唱片，立即銷售一空。

莫斯科市中心梅洛迪亞公司主商店門外大排長龍。披頭樂迷爭相搶購「辛勞日之夜」和「甜蜜滋味」的唱片。

一位店員今天說：「星期六已全部售罄。」但她補充說，預料在四月會把更多推出銷售。

數百萬蘇聯人熟悉披頭四的歌曲，他們在黑市購買從西方偷運進的唱片和廣泛充斥的翻版錄音帶。

溫州居民愛種茶花

（杭州一日中新社電）道：賞茶花，家家戶戶種茶花，是溫州人千百年來形成的傳統，據統計，溫州市區目前約有五萬多戶居民栽養茶花，人均擁有茶花達五株以上。溫州是中國北派茶花

婚離夫其准批庭法 女子昏迷已五年 丈夫離婚她不知

十一日電】一名妻子昏迷了五年的男人今天獲新西蘭一個法庭批准離婚，這宗案子在死亡的定義上提出了新的觀點。

法官英格利斯說，儘管這名男子的妻子因中風而腦部死亡，但在法律上却可能視之為死亡，雖然她實際上「無可爭辯地」是死了。

他說，新技術「完全推翻了心跳和呼吸停止就是死亡這個傳統觀點。」該婦人自一九八一年起一直沒有顯示出其他生命功能的迹象。

英格利斯說，他在家庭糾紛法庭上批准這對夫婦離婚，理由是他們分居已有兩年。

斯大林女兒 傳欲返西方

【莫斯科三十日電】一位美國外交官員今天證實，已故蘇聯領導人斯大林之女斯維特拉娜·阿利盧耶娃曾與美國駐此間大使館接觸。但他說，私隱保護法例使他不能披露這些聯系的性質。

倫敦《星期日泰晤士報》報道，阿利盧耶娃曾向蘇聯當局申請批准返回西方。

阿利盧耶娃在西方住了十七年後，於一九八四年十一月返回了莫斯科。她和女兒彼得絲都獲得了蘇聯國籍。斯大林的女兒於一九六七年到新德里旅行時逃到了美國。

美國大使館發言人弗納今天說，阿利盧耶娃和她女兒都仍然保有美國國籍。

影星逝世

美國電影演員詹士格尼星期日在紐約州北部他的農場逝世，終年八十六歲。圖為在一九八一年十一月十九日的一個儀式上他在妻子陪同下接受紐約市鎖匙。

（星）（洲）（當）（鋪）（旺）

【新加坡三十一日電】新加坡星期一發表的官方統計數字顯示，在目前經濟衰退時期，新加坡至少有一個行業的生意是興旺的，這就是當押業。

新加坡統計局編制的數字顯示，一九八五年新加坡當鋪的營業總額共計十億零二千萬坡幣（合四億七千四百四十萬美元），比一九八四年的九億八千一百萬坡幣（四億五千六百萬美元）增加。

一九八五年的營業總額包括貸款額五億一千三百八十萬坡幣（二億三千九百萬美元）和計息額五億零五百三十萬坡幣（二億三千五百萬美元）。

按照現行法例，當押業貸款月息最低分半（百分之一點五）。六個月後，當鋪就可以把抵押品拍賣。然而跟往日不同，以前一對拐杖也可以當點錢，現在只有黃金珠寶才可以作為抵押品。

據估計新加坡平均每日有一萬三千多人光顧過當鋪。

納偉旅行社 無遠弗屆·無微不至 love & white travel
加拿大旅遊
來回港台及東南亞 機票移民特價機票
特價機票歡迎垂詢 國內外及世界各地
Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Canada
新斯五三九號110室
dba Singapora Malaysia Thailand (HK) Tours
電話：(604)689-0501
本旅行社 代理加航，日航，星航，韓航，菲航，馬航，香港國泰航空公司來回雲哥華及香港機票，由雲哥華直飛香港，中途不停站，特價機票，歡迎垂詢
1986年韓·港·台·中山·珠海·澳門·11天精選遊·$1488·00
◎暢遊漢城之景福古皇宮。韓國民族博物館，南山公園。一九八八世界奧運會場。華克山莊之巨形歌舞。台北之故宮博物院。忠烈祠。中正紀念堂。野柳之情人石。仙女鞋。女王頭石之維妙維肖奇景。台中之日月潭，文武廟。德化社。玄奘寺。高雄之春秋閣。澄清湖。佛光山。影化八卦山之大佛。龍潭之小人國等名勝地。並前往－珠海－翠亨村－中山溫泉－夜遊石岐－長江水庫－長江樂園－澳門等地遊玩。
◎包來回機票。三餐膳食。住宿一流酒店。
◎代辦手續。華人領隊。散團後。可往香港。回程可停夏威夷。
◎全程11天可延期回程。機票一年有效。
◎出發日期：1。三月卅一日 2。五月十九日 3。七月五日 4。八月二日 5。九月廿七日 6。十二月廿日 7。一九八七年一月十七日
1986年翡翠歐州旅行團
1。歐洲遨遊全程共十三天。費用：加幣$2368
暢遊：羅馬－佛羅倫斯－意大利威尼斯－奧地利－因斯布碌克－瑞士琉森湖－巴黎－英國倫敦。 出發日期：六月十九日
2。歐洲精選全程共十七天。費用加幣$2560起
暢遊：比利時布魯賽爾－法國巴黎－里昂－尼斯－意大利佛羅倫斯－羅馬－威尼斯－瑞士琉森湖－德國法蘭克福－荷蘭亞姆斯特丹－英國倫敦。
出發日期：四月廿五日。六月廿七日。八月廿九日。
3。歐洲探勝遊全程共十九天費用加幣$2893起
暢遊：法國巴黎－瑞士琉森湖－意大利佛羅倫斯。羅馬威尼斯－南斯拉夫盧比安娜－匈牙利布達佩斯－德國慕尼黑－法蘭克福－荷蘭亞姆斯特丹－英國倫敦。
出發日期：六月五日。七月廿四日。
華人領隊。住宿一流酒店包機票及早午晚三餐。

開心旅遊 HAPPY TIMES TRAVEL
開心旅遊送保險，旅遊安心更開心
直接主辦華人領隊
春節 回港渡歲旅行團（小童有特價優待）
◎日本本州七天豪華團成人$1590
◎日本、香港、中國海陸空十四天遊成人$2188
◎韓國台灣環島香港九天遊成人$1288
◎日本台灣環島香港十天遊成人$1649
中國開心遊
★香港深圳廣州、中山、珠海六天$1188
★香港、廣州、西安、北京、桂林十五天$2128
★香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州上海、杭州，廿二天$2558
以上各團均包來回機票、酒店住宿、豐富膳食詳情請查詢。
機票十酒店
溫哥華飛香港來回機票一年期加六晚酒店住宿，天天出發，特價$1175
榮獲中華人民共和國駐溫哥華總領事館特許代辦簽証
溫哥華華埠新馬可勃羅大廈二樓二〇五室。
PHONE: 604-685-9366

英華旅行社 GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.
片打東街150號
電話：(604)669-6412 681-3816
日本七日遊 FR.$1538
每月均有團出發
暢遊：東京廸士尼·箱根·富士山·富士五湖等。包豪華酒店。膳食。觀光。機票可延停台灣及香港。
華東。北京。桂林遊：（每月均有團出發）
19日 FR.$2950 暢遊：香港。廣州·北京。南京。蘇州·上海。杭州·桂林·廣州
華東。華北。西安。桂林遊 FR.$2850
暢遊：香港。廣州·桂林。西安。上海·北京。廣州。
絲綢之路。21日 FR.$3350
長江三峽遊23日FR.$3380
香港六晚住宿 FR.$1345 十三晚
太子酒店或馬可孛羅酒店。機場接送。每日早餐及觀光。
香港。曼谷。芭提雅十三晚遊 FR.$1640
多倫多 FR.$269 檀香山FR.$319三藩市 FR.$179
羅省FR.$199紐約 FR.$358 倫敦 FR.$638
巴士團等
代理：歐洲團·東南亞團。羅省。三藩市團。巴士團等。代辦各種旅遊簽證。代售 旅遊保險。

VANCOUVER Y.M.C.A. COLLEGE
1970 - 1986
本校提供：
①第十一及第十二班（三學期） $4,200
②第十二班（兩學期） $3,200
③國際學生英文班（五星期） $400
請聯絡：
West Vancouver YMCA
1735 Inglewood Avenue
West Vancouver, B.C.
Canada V7V 1Y8
(604) 926-5541
Chinese YMCA
23 Waterloo Road
Kowloon, Hong Kong
3-319111 EXT. 3053

防盜 JIM'S WELDING LTD.
（工場）324—1020
（住家）325—8922
供應家庭及工商各界下列產品：
防盜花窗·大小鐵閘·
花園欄杆·貨車鐵架·
交貨快捷·上門燒焊·

試門防盜窗每日24小時
保護府上家人及財物安全
電焊部份，保用十年以上

太平洋旅行社
片打東街七十一號
T. P. Y. Travel Service
71 Pender Street East
Vancouver E.B.C.
V6A 1S9
PHONE: 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines
歡迎光臨詢問
代理各大航空公司，船公司，火車客票，代訂各地旅館，快捷妥當。

加拿大永康人壽保險公司
The Citadel Assurance
105-1281 W. Georgia
Van. B. C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG

華人高級代理 伍偉權
對燕梳研究近有三十年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育保險金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險入息保險減低入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙垂詢，請賜電話，極表歡迎。

會計部記管理
本公司類管精通各會計理，財物諸業
年結，大小生意
結月，結收
費低廉
粵語。電話：八七六·八六八一

PAS ACCOUNTING SERVICES LTD
16-5763 Oak St. Tel: 261-3160
電腦會計服務
T1 - 個人入息稅 $15.00 per report
T2 - 公司年結報稅
T4 - 工人工資年報 $1 per person
代理申請政府各種生意津貼及投資移民顧問。

教授插花班
商用插花全課
襟花插花
日本式插花
技術插花週
末及日夜班
電話：黎太
三四·六三五七

美景旅行社 MY-KING TRAVEL LTD.
204 - 10 East Pender Street
Vancouver, B.C. V6A 1T1
Telephone: 681-0611
□超值來回香港溫哥華機票
□多倫多。愛民頓。滿地可。卡加利。紐約。沙省。溫尼辟。三藩市。預訂平價機票。
□賭城巴士團$139起
□迪士尼。拉斯維加斯飛機團
□移民機票 □旅行保險
□簽証 □護照 □酒店
美景服務一流
華人領隊 每月有團出發
□歐州豪華團$1238起另加機票
□日本七天$1498元起
□韓國台灣環島香港九天$1288
□廸士尼拉斯維加斯
賭城聖地牙哥十日
□卑斯亞省六天團
美景人生享受
地址：片打東街十號中華文化中心二樓二〇四室

中國遊 $3150 全程21天
····不到長城非好漢····
香港②廣州②桂林②杭州②上海②蘇州②南京②北京④廣州①
出發日期：八六年4月13、5月18、6月22、7月13、8月3、9月7、9月28、10月19
三峽遊 $3399 全程23天
兩岸猿聲啼不住，輕舟已過萬重山
香港②廣州①昆明③成都②重慶②三峽②宜昌①武漢①北京③桂林②廣州②
出發日期：八六年5月17日、6月21日、9月6日
●由經驗領隊丘錫琛先生 FRED YAU 主理●全部一流酒店：香港－富豪、廣州－中國、南京－金陵、北京－香山●每日包三餐膳食●在香港部份亦包旅遊節目●出發前有晚餐聚會講解●代辦手續並代申請旅遊完畢後之延期停留●機票有效期爲一年，可提前出發，可延期回程，

主理 丘錫琛先生 (MR. FRED YAU)
環球旅行社 WANKOW TOUR & TRAVEL
258 EAST PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA
溫哥華片打東街258號 電話 684-2341
6340 NO. 3 RD. RICHMOND, B.C. CANADA
列治文第三路6340號 電話 278-4401

快意旅遊公司 Leisure Tourex Travel Ltd.
春季機票大特價！
＊溫哥華香港來回機票加5晚酒店$1050（雙人房）
（出發日期由4月至5月31日，天天出發，訂位從速，先到先得）
＊快意內陸精選遊 兩晚三日（$183雙人房）
費用包括兩晚一流酒店住宿，觀光入場費，一豐富晚餐，華人領隊
出發日期：五月十七日，八月三日，八月三十日。
＊另超值回港機票加六晚酒店$1175（雙人房）
＊西雅圖 一 香港來回機票 特價$570美元（一年期）
特別介紹：八六年翡翠歐洲旅行團，華人領隊，住宿一流酒店，包機票及早午晚三餐，每月有團出發，歡迎查詢。
電話：（604）669·4165 溫哥華華埠片打東街，125號